Ich möchte schlafen

J'aimerais dormir

SOMMAIRE

Ce qu'il vous faut savoir

***Le verbe auxiliaire* mögen / ich möchte**
Mögen *exprime un souhait, un désir, une envie:* **Ich möchte schlafen.**
En allemand, les verbes auxiliaires (et semi-auxiliaires) présentent des particularités:
1. La première et la troisième personne ont la même forme: **ich möchte / er möchte**
2. Les verbes semi-auxiliaires ne s'utilisent pas seuls
– il leur faut un complément d'objet direct (groupe accusatif) **Ich möchte ein Zimmer** *(ici le verbe semi-auxiliaire a la fonction d'un verbe normal, autonome)*
– il leur faut un second verbe qui sert de complément: **Ich möchte schlafen.**
3. Dans le cas d'un complément verbal, ce verbe est toujours à l'infinitif et il se place à la fin de la phrase.

	Verb		Verb: *infinitif*
Ich	möchte		bleiben.
Ich	möchte	noch eine Nacht	bleiben.
Vielleicht	möchte	er jetzt	bezahlen?

Vous pouvez dire

Si vous n'êtes pas sûr que quelque chose soit vraiment possible	Geht das?
Si vous voulez souligner que quelque chose est particulièrement facile	Das ist doch ganz einfach.
Si vous avez une envie, un souhait	Ich möchte schlafen.

Hanna et Andreas racontent à la directrice de l'hôtel, Madame Berger, que Monsieur Meier semble avoir quitté l'hôtel sans payer sa note. Puis les trois spéculent: Monsieur Meier est simplement un peu chaotique – pense Madame Berger qui ajoute qu'il n'y a donc pas lieu de se faire du souci. Hanna pense que Monsieur Meier a disparu, à tout jamais. Quant à Andreas, il est certain que Monsieur Meier reviendra chercher sa flûte.

Frau Berger: Also bitte – keine Aufregung! Sie wissen doch, Herr Meier ist Musiker. Er ist ein bißchen chaotisch.
Hanna: Der ist weg! Für immer.
Andreas: Aber die Flöte ist noch da!
Frau Berger: Ach so . . .
Andreas: Er sucht sie doch sicher.
Frau Berger: Bestimmt! So eine Flöte ist sehr teuer. Er kommt bestimmt noch mal.
Ex: Sowieso!
Frau Berger: So? Na ja, warten wir noch ein bißchen.
Andreas: Na gut.

Effectivement Monsieur Meier revient à l'hôtel, tard dans la soirée et exténué.

Ex: Schau mal: Da kommt Herr Meier!
Andreas: Gott sei Dank.
Ex: Vielleicht möchte er jetzt bezahlen?
Andreas: Pst – Ex – pst.
Guten Abend, Herr Meier. Wie geht's?
Meier: Schlecht. Ich bin sehr müde. Ich möchte schlafen, schlafen . . . Ich möchte noch eine Nacht bleiben, geht das?
Andreas: Moment bitte! Ja.
Meier: Gott sei Dank! Ach, noch etwas: meine Flöte . . . Haben Sie meine Flöte?
Andreas: Ja – Frau Berger hat Ihre Flöte.
Meier: Gott sei Dank!
Andreas: Dann schlafen Sie gut.
Meier: Oh – danke, danke!
Ex: Und wann bezahlt er?
Andreas: Pst, Ex!

WÖRTER UND WENDUNGEN

TERMES ET LOCUTIONS

die Aufregung	*l'énervement, l'irritation*
Keine Aufregung!	*Pas d'énervement!*
ein bißchen	*un peu*
Der ist weg!	*Il est parti!*
für immer	*pour toujours*
sicher	*sûr, certain*
Bestimmt!	*A coup sûr! Certainement!*
noch mal (= noch einmal)	*une fois de plus*
Gott sei Dank!	*Dieu soit loué! (ou: Dieu merci)*
schlecht (Jemandem geht es schlecht)	*mal, mauvais (se sentir mal)*
schlafen	*dormir*
eine Nacht bleiben	*rester une nuit*
die Nacht	*la nuit*
Geht das?	*Cela va-t-il? (ou: cela marche-t-il?)*
noch etwas	*autre chose*
Wann?	*Quand?*

ÜBUNGEN

EXERCICES

1 ***Faites correspondre les phrases. Attention, il y a plusieurs solutions possibles.***

1. Ich möchte noch eine Nacht bleiben.
2. Warum hat Herr Meier nicht bezahlt?
3. Herr Meier ist weg! Für immer.
4. Warum ist die Flöte von Herrn Meier noch im Hotel?
5. Herr Meier ist ein bißchen chaotisch.

a. Das weiß ich nicht.
b. Geht das?
c. Das glaube ich nicht.

1. **b** 2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____

2 ***Répondez par* ja *et* nein.**

Möchten Sie

1. ein Taxi? **Ja, ich möchte ein Taxi.**
   Nein, ich möchte kein Taxi.
2. ein Bier? _____
3. ein Zimmer? _____
4. ein Buch? _____
5. eine Flöte? _____

3 ***Formez des phrases et inscrivez ces phrases dans le tableau ci-dessous.***

1.	noch	eine Nacht	Herr Meier	bleiben	möchte
2.	Frau Berger	warten	möchte	noch	
3.	jetzt	bezahlen	Herr Meier	möchte	vielleicht
4.	morgen	Hanna	eine Bluse	kaufen	möchte
5.	trinken	er	jetzt	ein Bier	möchte
6.	vielleicht	der Mann	die Tassen	möchte	verkaufen
7.	hören	Schallplatten	Ex	möchte	die

		Verb		Verb: *infinitif*
1.	**Herr Meier**	**möchte**	**noch eine Nacht**	**bleiben.**
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				

4 ***Comment exprimez-vous une idée, un soupçon, une crainte? Choisissez.***
Vous avez entendu plusieurs possibilités d'exprimer une supputation:

Affirmation
Herr Meier ist weg.

Supputation
a. Er hat **wohl** kein Geld.
b. Ich **glaube:** Er hat kein Geld.
c. Er hat **bestimmt** kein Geld.
d. Er hat **sicher** kein Geld.

Er sucht die Flöte. _____

Er kommt noch mal. _____

Er ist chaotisch. _____

Die Flöte ist sehr teuer. _____